Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1948)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Vos vacances au bord du LAC LÉMAN

GENÈVE LAUSANNE MONTREUX VEVEY

Villes de séjour dans un décor admirable!

Renseignements et documentation:

Association des Intérêts de Genève 3, place des Bergues

Office du Tourisme de Montreux

Association des Intérêts de Lausanne 2, avenue du Théâtre

Office du Tourisme de Vevey



MARVIN-Uhren ein. Die MARVIN ist eine elegante Gebrauchsuhr. Ihre zeitlose Schönheit und das sich selbst regulierende Organ, das ihren genauen Gang von Temperatur-Schwankungen unabhängig macht, sichert dem Besitzer einer MARVIN-Uhr auf Jahre hinaus vollste Zufriedenheit.

COMPAGNIE DES MONTRES MARVIN S.A. LA CHAUX-DE-FONDS



Feinstahl Aktien-Gesellschaft

Tel. 24 26 66/67/68 ZÜRICH Utoquai 37

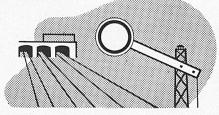
Darwins-Stahl

in jeder Form, in jeder Qualität, für jeden Verwendungszweck

Bandeisen Bleche Magnete

Darwins - Toledo LTD. Steelworks
Sheffield





Für **Signalanlagen** und für **Zugsbeleuchtung** haben sich unsere Batterien seit Jahrzehnten hervorragend bewährt. Wir fabrizieren aber auch Batterien für alle anderen Anwendungsgebiete und beraten Sie gerne.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich-Oerlikon

Lausanne 021) 2 93 61

(051) 46 84 20

Genève (022) 4 99 42





Ein erster Preis an den Präzisions-Wettbewerben des Observatoriums Neuenburg 1947

Un premier prix au concours d'observatoire de Neuchâtel 1947

CARITAS

Gift Parcel Relief

for Germany, Austria, Hungary, Great Britain, France, Italy

Substantial food and commodities from Fr. 5.— to Fr. 44.—

Rapid

Easy

Speed Packages

Already prepared for the Beneficiary with meat, fat, wheat-flour, oats, rice, condensed milk, sugar, honey, cheese, coffee, chocolate, tea etc. in 85 distribution centres in Germany, Austria, Great Britain, France and Hungary

To be taken up immediately against Speed-vouchers

Detailed prospectus at

Centrale suisse de Caritas Lucerne

Institution for Help and Welfare, founded 1901 Dept.: Gift Parcel Relief, Löwenstrasse 3, Tel. (041) 3 11 44

Colis de secours

pour

l'Allemagne, l'Autriche, la Hongrie, l'Angleterre, la France, l'Italie

de vivres et articles de première nécessité depuis fr. 5.— à fr. 44.—

Plus vite

Plus simple

Colis-éclair

sont sur place dans 85 dépôts en Allemagne, Autriche, Angleterre, France et la Hongrie. Ils contiennent: de la viande, des matières grasses, de la farine, des fiocons d'avoine, du riz, du lait condensé, du sucre, du miel, du fromage, du café, du chocolat, du thé, etc.

> Contre « Bons de colis éclair » En échange « Un colis éclair »

Demandez des prospectus par la

Centrale suisse de Caritas Lucerne

Institution de bienfaisance et d'assistance fondée en 1901 Service de Colis-secours, Löwenstrasse 3, Tél. (041) 3 11 44

Liebesgabenpakete

nach

Deutschland, Oesterreich, Ungarn, England, Frankreich, Italien

Wertvollste Lebensmittel und Gebrauchsartikel von Fr. 5.— bis Fr. 44.—

Noch schneller

Noch einfacher

Blitzpakete

erwarten schon den Empfänger mit Fleisch, Fett, Weißmehl, Reis, Haferflocken, Kondensmilch, Zucker, Bienenhonig, Käse, Kaffee, Schokolade, Tee usw. in 85 Depots in Deutschland, Oesterreich, England, Frankreich, Ungarn

und sind gegen

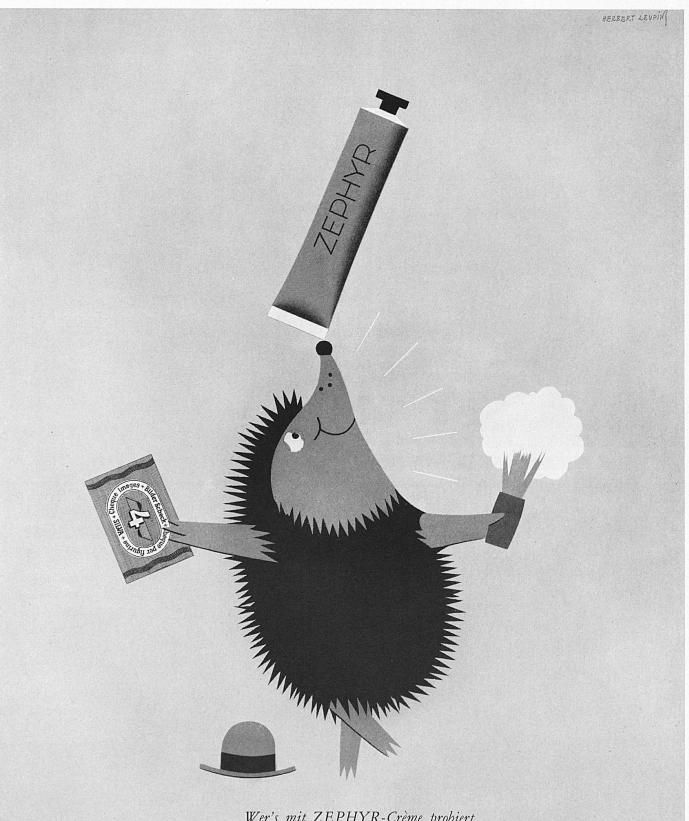
Blitzgutscheine

sofort einlösbar

Verlangen Sie ausführliche Prospekte durch die

Schweizerische Caritaszentrale Luzern

Fürsorge-Institution, gegründet 1901, Liebesgabenpakete, Löwenstraße 3, Tel. (041) 3 11 44

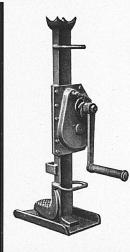


Wer's mit ZEPHYR-Crème probiert ist immer gut und glatt rasiert!









Stahlwinden

2—20 To (+ ges. gesch., Patent angemeldet)

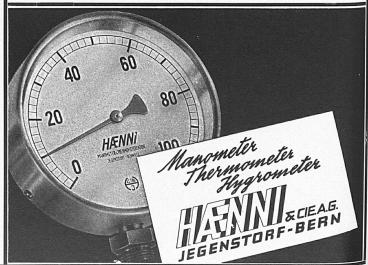
ROBOK

Schutzmarke

für Industrie Geleisebau Lokomotiven Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz Lastwindenfabrik Telephon (031) 761 34





Aus

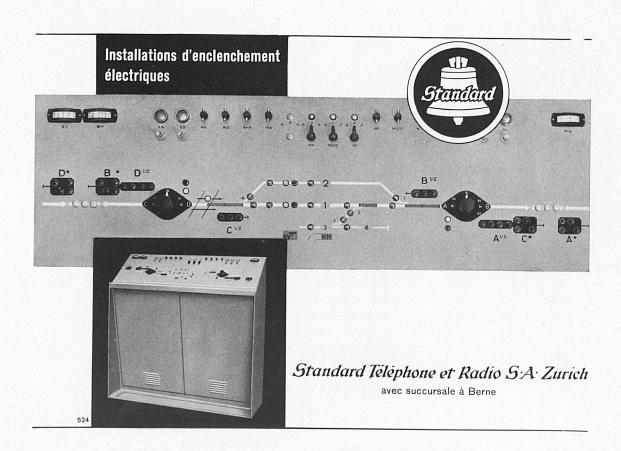
aller

Welt

beziehen die Schweizerischen Metallwerke ihr Rohmaterial

KUPFER, MESSING, NICKEL, ZAHLREICHE SPEZIALLEGIERUNGEN IN BLECHEN - BÄNDERN - STREIFEN - RONDELLEN - STANGEN - DRÄHTEN - RÖHREN - PROFILEN

SCHWEIZ. METALLWERKE SELVE & CO., THUN
FONDERIE BOILLAT S.A., RECONVILIER - METALLWERKE AG., DORNACH
ZENTRALSTELLE: METALLVERBAND AG., BERN





Trefferplan Plan de tirage

 $1 \stackrel{\circ}{a} 50\,000.-= 50\,000.-$ 1 à 20 000.— = 20 000.- $2 \grave{a} 10000.-=20000. 5 \grave{a} 5000.-=25000. 10 \ a$ 2000.-= 20000.-50 à 1000.- = 50000.-100 à 500.- = 50000.-100.-=40000.-400 à 400 à 50.-=20000.-1400 à 25.- = 35000.- $10.-=200\,000.-$ 20000 à 22369 Treffer = Fr. 530 000.-

Jede 10-Los-Serie enthält mindestens 1 Treffer und bietet 9 übrige Chancen. Chaque série de 10 billets assure au moins 1 lot et offre 9 chances supplémentaires.

1 Los Fr. 5.— (die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahn-Stationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 billet Fr. 5.— (la série de 10 billets Fr. 50.—) plus 40 ct. de port pour envoi recommandé au compte de chèques postaux III 10 026. Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

WIRZ KIPPER



ANHÄNGER

HYDR. PRESSEN

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahnwagen und ortsfeste Kippanlagen

für Lastwagen und Traktoren. Langholz-Anhänger und -Verladewinden.

aller Art bis zu höchsten Leistungen

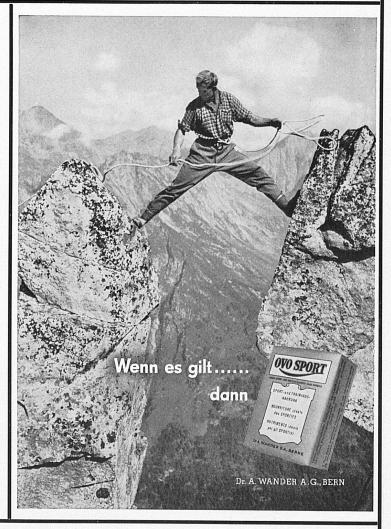
E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik

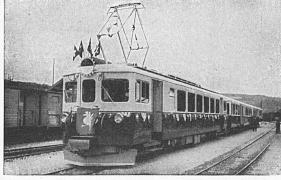
Uetikon am Zürichsee Tel. (051) 929331



aesch. Fabrikmarke







Spezial-Kunstharz-Emaillen und Lacke für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolleybus usw. — Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

TEMPEROL Emaillen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Olbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen. Luft- und ofentrocknend.

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw. Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

VERNISOL S. A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik Tel. (021) 511 04/05



GORNERGRAT

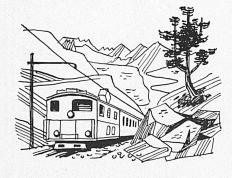
Furka-Oberalp

als Reiseerlebnis unvergeßlich

un souvenir pour la vie

Die schöne Reise nach Zermatt - via Furka und Oberalp führt mit dem dienstbereiten, raschen und beguemen Mittel der Eisenbahnen ausgesprochen prachtvollen Landschaften und berühmten Glanzpunkten nach; sie stellt eine sommerliche Diagonale dar, die viele weitere Kombinationen des Reisens nach Zermatt und den hochalpinen Wundern des Gornergrates erschließt. Nach Zermatt fahren ist immer ein Genuß.

Le village du Cervin vous convie au plus beau des voyages. N'hésitez point. En été, plus exactement du 8 juin au 2 octobre, la voie à recommander entre toutes est celle qui emprunte la ligne Furka-Oberalp. En une petite journée d'un voyage passionnant à travers une région des plus intéressantes vous êtes transporté à Zermatt, toujours prêt à vous accueillir, avec ses innombrables ressources, en pleine beauté.



Der Glacier-Expreß, mit direkten Wagen St. Moritz-Brig-Zermatt oder umgekehrt, verkehrt wieder - vom 1. Juli bis 31. August 1948. / Le Glacier-Express, avec voitures directes St-Moritz - Brique - Zermatt ou vice-versa, circule à nouveau - du 1er juillet au 31 août 1948.

Das neue Ferienbillett erleichtert die Reise nach Zermatt und Gornergrat aufs angenehmste. Die Gornergrat-Bahn ist, gemäß Sommerfahrplan, vom 9. Mai bis 2. Oktober 1948 in Betrieb; die Furka-Oberalp-Bahn durchgehend — von der Rhone zum Rhein - vom 8. Juni bis 2. Oktober 1948.

Le nouveau billet de vacances facilite avantageusement le voyage à Zermatt et au Gornergrat. Le chemin de fer du Gornergrat circule cette année, conformément à l'horaire d'été, du 9 mai au 2 octobre; la ligne F.O. dès le 8 juin.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art durch die Reiseagenturen und Verkehrsbureaux. / Prospectus, horaires et renseignements auprès des Agences de voyages, Bureaux officiels de renseignements et Offices de tourisme

Besuchen Sie uns



Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz Neurenoviert und möbliert

"NEUE BARENSTUBE"

Tel. 2 33 67 Marbach & Co.

Das gediegene neue Restaurant

Luzern

Hotel Schiller

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Staatstelefon, Lichtsignal, Doppeltüren. Pension oder Restaurant nach der Karte. Zimmer von Fr. 5.30 an. Jahresbetrieb. Autoboxen, Tel. 24 821/22. Ed. Leimgrubers Erben.





Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar Ausstellungszimmer, Sitzungslokale Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon

Zürich

Bahnhofplatz

Braustube Hürlimann

Telephon 27 17 72

Spezialität: Gesellschafts-Verpflegung

Zürich



UNFTHAUS IMMERLEUTEN

Limmatquai 40 Telephon 32 42 36

Feinste Spezialitäten

GOURMETS ESSEN IN DER GOURMET-STUBE

BERN

Neuengasse 17 vis-à-vis Bürgerhaus Tel. (031) 21693

ALEX IMBODEN



Für alle «gern-gut-Esser» und Freunde edler Walliser Weine



Bern Zeughausgasse 3, Telephon 39351 Neue Leitung: Familie A. Rieder



BERN

WILLY DIETRICH

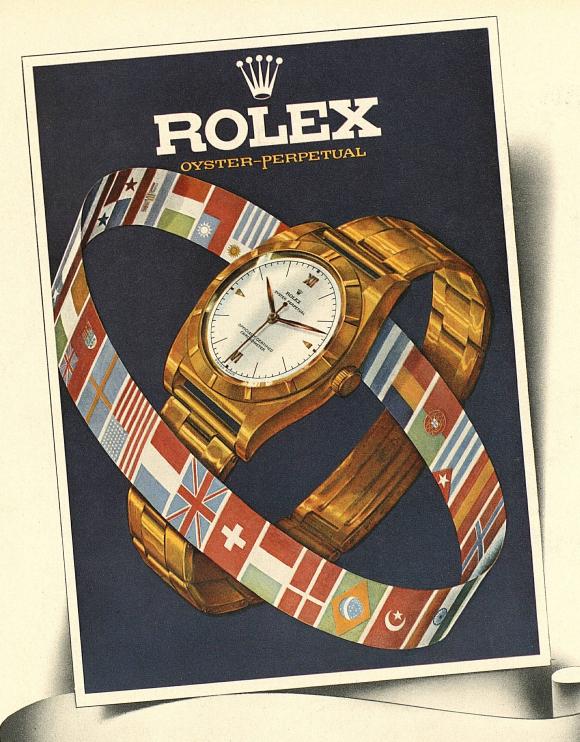
GÄBIG ZUM E CHLY GA SY!

Inserate

in der Revue "Die Schweiz"

bringen Erfolg





Die erste wasserdichte und automatische Armbanduhr der Welt

La première montre-bracelet étanche et automatique du monde

Il primo orologio impermeabile ed a carica automatica del mondo

World's first waterproof and selfwinding wrist-watch

El primer reloj de pulsera estanco y automàtico del mundo

MONTRES ROLEX S.A. GENÈVE